

We thought we could end this chaos. It turns out we were very wrong.

Pensamos que podríamos terminar este caos. Resultó que estábamos muy equivocados.

We fought for what we believed to be right. It turns out we were wrong.

Luchamos por lo que creímos que era correcto. Resultó que estábamos equivocados.

date="03-12-1921" title="klaatu" → Protá ultimatum a la tierra clue='7:tankra'

White House Chief of Staff John Sununu resigns

Muslim Shi'ites release US hostage Alan Steen

Alex Graham, British cartoonstrip artist (Fred Basset), dies

Casey Walters, actor (True Story of Lynn Stuart), after a stroke at 75

Al Mar sometimes hesitated. I understood some of his choices.

Al Mar a veces dudaba. Yo entendí algunas de sus elecciones.

date='unknown' title='knuckle' → nudillo clue='7 pimpou tribunal chino de tropas?'

If I understood correctly, Dexter met the architect at some point in the past. The fog was thickening as fast as it could.

Si entendí correctamente, Dexter se reunió con el arquitecto en algún punto del pasado. La niebla se hacía más espesa tan rápido como podía.

date='unknown' title='chapter' clue='8 bemnos'

It was about time that Peri-Banu allowed herself a pause. Long stands in the desert are worse than sunburns, even with the shields on.

Fue sobre aquel tiempo que Peri-Banu se permitió a sí misma un descanso. Largos periodos en el desierto son peores que las quemaduras del sol, incluso con el escudo puesto.

date='unknown' title='invention' clue='0 lolikar → apellido indio'

The ground was healing from the water hits at a decent pace. If the cycle came too soon, we'd have to find another way. I had noted sharp cracks near the eastern border.

El suelo se estaba sanando por el impacto del agua a un ritmo decente. Si el ciclo llegaba demasiado pronto, nosotros tendríamos que buscar otra forma. Yo había notado grietas afiladas en el borde este.

date='unknown' title='brain' clue='9 iolut → extraña filosofía de vida??'

Blurry pictures sometimes appeared on the screen. We kept an eye to never miss one. It would've been better if the last processor had worked as the architect intended it to work.

A veces, imágenes borrosas aparecían en la pantalla. Nosotros vigilamos para no perder ninguna. Habría sido mejor si el último procesador hubiera trabajado como el arquitecto planeó que trabajara.

date='unknown' title='attack' clue='9 adnimma → (adn imma) libro de plantas de Johann Bauhin'

Daughters of the sun and air[Flores?]. The corners are now rounded. They fit perfectly on these walls.

Hijas del sol y el aire. Las esquinas son ahora redondeadas [referencia a la tierra?]. Ellas encajan perfectamente en estas paredes/estos muros.

date='unknown' title='father' clue='3 plazne → mujer censada en 1940?'

Dexter told me "On the last day it will potentially hurt all of us". Who wants to flip a coin on such things? I'd rather cheat.

Dexter me dijo: "El último día eso será potencialmente dañino para nosotros". Quién quiere lanzar una moneda sobre estas cosas? Yo preferiría hacer trampas.

date='unknown' title='flimsy' → endeble' clue='7 fnam'

Different walls for different times. Once framed, a map is never the same again

Diferentes muros/paredes de diferentes épocas. Una vez enmarcado, un mapa nunca vuelve a ser el mismo.

date='unknown' title='cortex' clue='0 abeg → Stop doing that?? en ingles-africano'

What could it feel like to be inside a computer? I'm not sure I want to know.

Como debe sentirse estar dentro de un ordenador? No estoy seguro de querer saberlo.

date='mutagen' title='5 armoire → armario en ingles'

I heard splashes in my dreams. How long had it been since I had a decent night of rest. My eyes were tired, and the protection goggles weren't helping.

Yo escuché salpicaduras en mis sueños. Cuanto tiempo había pasado desde que tuve una noche de descanso decente?.

Mis ojos estaban cansados y las gafas de protección/proteccion de google no ayudaban.

date='unknown' title='curious' clue='5 perro'

Sandstone is one of the best material to build an aqueduct [Referencia a Segovia?]. As long as you use pulse rerouters to manage the flow.

La arenisca es uno de los mejores materiales para construir un acueducto. Siempre que el pulso [de agua] redireccionado para gestionar la corriente.

date='a very very long time ago' title='confidential' clue='5 persamaan → ecuación?'

Column after column, they all fell. Could it all be part of the plan.

Columna tras columna, todas ellas cayeron. Podría haber sido todo parte del plan.

date='unknwon' title='cataclysm' clue='2 cnanem'

Points in the stream. I wasn't courageous enough at the time to get rid of them. The doors were still locked. At least, that's what we thought

Señalados en la corriente. No tuve el coraje suficiente en aquel tiempo para librarme de ellos. Las puertas aun seguian cerradas/bloqueadas. Al menos, eso fue lo que pensamos.

date='unknwon' title='mental' clue='4 oppa → honorifico de niña a hombre?'

Isfahan, my favorite city, with all its wonders and black market streets. To think that I will never feel the crowded streets, the smell of computers and the spice in the air.

Isfahan, mi ciudad favorita, con todas sus maravillas y calles del mercado negro. Pensar que yo nunca volvería a sentir las calles abarrotadas, el olor de los ordenadores y el picante en el aire.

date='unknwon' title='crust → corteza' clue='7 lahnda → conjunto de idiomas indios'

Before I met the mayor, I already knew about this place. In fact some papers were written on this topic precisely. Unless one didn't use the power source, one had to know about the architect

Antes de que conociera al alcalde, yo ya conocía acerca de este lugar. De hecho, algunos papeles fueron escritos sobre este tema precisamente. A menos uno[el mismo??] no usó la fuente de energía/alimentación, uno tenía que saber acerca del arquitecto

date='unknwon' title='blinks → parpadeos/guiños' clue='9 telugu → idioma indio'

Some floating bands accounted for most of the generated power. I asked to lower the levels to refactor the satellite-engines. To this day I still don't know if it was done.

Algunas bandas flotantes representaron la mayor parte de la potencia generada. Pregunté para bajar los niveles para refactorizar los motores de los satelites. Hasta el día de hoy, sigo sin saber si eso fue hecho.

date='unknwon' title='coding' clue='0 sensible'

With all the talk about lowering the atmospheric pressure in the corridors, the architect was so afraid that he invented a new algorithm.

Con toda la charla sobre bajar la presión atmosférica en los pasillos, el arquitecto estaba muy temeroso de haber inventado un nuevo algoritmo.

date='unknwon' title='clean' clue='8 plaka → antiguo barrio de atenas, al pie del acropolis'

Now is the time for you to help me. The superb owls are watching.

Ahora es tu momento para ayudarme. Los magnificos búhos están mirando.